

**Esclarecimento 15/02/2019 12:27:41**

I) Pedido de esclarecimento encaminhado via e-mail compras@ufgd.edu.br pela empresa PRINT SOLUÇÕES: Questionamento 1: No item 64 afirma que "Todos os documentos emitidos em língua estrangeira deverão ser entregues acompanhados da tradução para língua portuguesa, efetuada por Tradutor Juramentado, e também devidamente consularizados ou registrados no Cartório de Títulos e Documentos". Entendemos que a exigência em questão trata apenas de documentos de habilitação, sendo que para os de comprovação técnica do fabricante do equipamento como catálogos, prospectos, folders, certificações e testes técnicos que venham a ser apresentados na proposta comercial pela licitante, pela sua própria natureza, não se faz necessário que possuam tradução para a língua portuguesa, pois o idioma inglês é padrão para a descrição de características e funcionalidades dos equipamentos pelos fabricantes. Os catálogos técnicos de grandes fabricantes têm sua descrição na língua inglesa por se tratar de empresas multinacionais. A linguagem técnica desses catálogos/folders é de uso comum dos profissionais da área de tecnologia. Esses profissionais detêm profundo conhecimento das características técnicas dos itens solicitados no edital. Visando maior competitividade ao certame, entendemos que não será necessário tradução juramentada dos catálogos para a língua portuguesa, uma vez que a literatura dos catálogos em língua inglesa é comum aos profissionais responsáveis pela análise técnica do produto. Está correto nosso entendimento? Questionamento 2: Em relação ao item 4, referente a Instalação e configuração de inicialização, entendemos que ao executarmos a instalação física do equipamento que contempla desembalar e inspecionar o hardware, instalar em rack, conectar e posicionar cabos de energia, cabos de rede/dados e eventual atualização de firmware e BIOS dos novos equipamentos, quando recomendável, e configuração do novo equipamento na Rede SAN com a colaboração da equipe de TI do cliente, considerando que a SAN possui equipamentos de Rede de outros Fabricantes e que os mesmos deverão estar com a vigência da Garantia ativa, estaremos atendendo este item. Também entendemos que o local para instalação dos equipamentos será adequado ao início das atividades de instalação, pela CONTRATADA, com pontos de energia e rede funcionais e disponíveis. Está correto o nosso entendimento? Questionamento 3 : No item 55.2 é exigido que a "licitante vencedora do certame deverá fornecer declaração do fabricante, em papel timbrado, com firma reconhecida em cartório, dos produtos ofertados, declarando que a proponente possui credenciamento do mesmo para realizar a instalação, configuração, e suporte técnico pós-venda de seus produtos". A instalação, configuração e suporte será realizado pelo próprio fabricante, assim entendemos ser desnecessários as declarações. Está correto nosso entendimento? II) Pedido de esclarecimento encaminhado via e-mail compras@ufgd.edu.br pela empresa PRINT SOLUÇÕES: Questionamento 1 ITEM 04 - Instalação e configuração de inicialização m. Quando o Licitante não for o próprio fabricante dos equipamentos ofertados, deverá apresentar declaração do Fabricante, autorizando a empresa Licitante a comercializar e prestar os serviços de garantia exigidos; Uma vez que a garantia do produto, será prestada diretamente pelo fabricante, não ficou claro a exigência da licitante prestar o serviço de garantia exigido. Dessa forma quando o serviço de garantia for prestado pelo fabricante e comprovado pela licitante entendemos não ser necessário a exigência da declaração acima no que tange esse item (prestar os serviços de garantia exigidos). Está correto o nosso entendimento ou seja o fabricante deverá emitir uma declaração informando que a licitante está autorizada a comercializar os produtos e que a garantia do produto será prestado pelo próprio fabricante e sua central de atendimento 0800, email e chat. Questionamento 2 55. Qualificação técnica 55.2. Como requisito prévio à contratação, a licitante vencedora do certame deverá fornecer declaração do fabricante, em papel timbrado, com firma reconhecida em cartório, dos produtos ofertados, declarando que a proponente possui credenciamento do mesmo para realizar a instalação, configuração, e suporte técnico pós-venda de seus produtos Podemos entender que, quando o serviço de instalação, configuração e suporte técnico pós-vendas do produtos, for realizado pelo fabricante do produto, nesse caso, a licitante deverá apresentar declaração do fabricante informando que essa exigência será prestado por ele. Ou seja, os serviços supracitados serão contratos pela licitante diretamente do fabricante. Está correto o nosso entendimento ?